



## **Magatartási kódex**

(Code of Conduct)

A Vollmann-csoport következő vállalatai számára:

Otto Vollmann GmbH & Co. KG  
Vollmann (Sachsen) GmbH & Co. KG  
N.I.E.R. Stanz- und Umformtechnik GmbH & Co. KG  
SYNTEKS Umformtechnik GmbH  
AZ Ausrüstung und Zubehör GmbH & Co. KG  
Vollmann Presstechnik GmbH & Co. KG  
Vollmann Lege s.r.o.  
Vollmann MetalWorx s.r.o.  
Vollmann Stamping Kft.

## Tartalomjegyzék

<b>1. ELŐSZÓ</b>	<b>3</b>
<b>2. MUNKAFELTÉTELEK ÉS EMBERI JOGOK</b>	<b>3</b>
2.1. A GYERMEKMUNKA ÉS A KISKORÚ MUNKAVÁLLALÓK TÉMÁJÁRÓL	3
2.2. BÉREK ÉS DÍJAZÁS	3
2.3. MUNKAIDŐ	3
2.4. A MODERN RABSZOLGASÁG TÉMÁJÁRÓL	3
2.5. EGYESÜLÉSI SZABADSÁG ÉS KOLLEKTÍV TÁRGYALÁSOK	4
2.6. A DISZKRIMINÁCIÓ ÉS A ZAKLATÁS KEZELÉSE	4
<b>3. EGÉSZSÉG ÉS BIZTONSÁG</b>	<b>4</b>
3.1. MUNKAHELYI BIZTONSÁG	4
3.2. MUNKAHELYI BALESETEK ÉS FOGLALKOZÁSI BETEGSÉGEK MEGAKADÁLYOZÁSA	4
<b>4. ÜZLETI ETIKA</b>	<b>4</b>
4.1. A KORRUPCIÓ, A MEGVESZTEGETÉS ÉS A ZSAROLÁS TÉMÁJÁRÓL	4
4.2. TISZTESSÉGES VERSENY	4
4.3. A PÉNZMOSÁS MEGAKADÁLYOZÁSA	4
4.4. AZ ÖSSZEFÉRHETETLENSÉG ELKERÜLÉSE	4
4.5. MEGTORLÁS ELLENI VÉDELEM	5
4.6. PÉNZÜGYI FELELŐSSÉG ÉS AZ INFORMÁCIÓK NYILVÁNOSSÁGRA HOZÁSA	5
4.7. A SZELLEMI TULAJDON VÉDELME	5
4.8. BEHOZATALRA ÉS KIVITELRE VONATKOZÓ SZABÁLYOK	5
<b>5. KÖRNYEZETVÉDELEM ÉS ÉGHAJLAT-POLITIKA</b>	<b>5</b>
5.1. FORRÁSMEGÓVÁS	5
5.2. AZ ÜVEGHÁZHATÁSÚ GÁZOK KIBOCSÁTÁSÁNAK ÉS A HULLADÉKOK TERMELÉSÉNEK CSÖKKENTÉSE	5
<b>6. NYERSANYAGOK FELELŐS BESZERZÉSE</b>	<b>5</b>
6.1. A KONFLIKTUSÖVEZETEKBŐL SZÁRMAZÓ ÁSVÁNYKINCSEK KEZELÉSE	5
6.2. VESZÉLYES ANYAGOK KEZELÉSE	6
<b>7. INFORMÁCIÓBIZTONSÁG ÉS ADATVÉDELEM</b>	<b>6</b>
7.1. INFORMÁCIÓBIZTONSÁG	6
7.2. AZ ADATVÉDELEM, A MAGÁNÉLET ÉS A PLAGIZÁLÁS KEZELÉSÉNEK SZABÁLYAI	6
<b>8. VISSZAÉLÉS-BEJELENTŐ RENDSZER</b>	<b>6</b>

## 1. Előszó

Családi vállalatként a legmagasabb etikai normákkal és teljes szabadsággal rendelkezünk saját jövőnk alakításában.

Ezzel a magatartási kódexszel a Vollmann-csoport fenntartható gazdasági sikerei alapvető előfeltételeként részletezi napi cselekvéseink követelményeit. Követelményeink nemzeti és nemzetközi törvényeken, rendeleteken, egyezményeken és szabványokon, valamint a Drive Fenntarthatósági Kezdeményezés irányelvein alapulnak, és a fenntarthatóság javítását célozzák.

Ez közelebbről egyértelmű elkötelezettséget jelent legalább a következő kérdések iránt:

- Munkafeltételek és emberi jogok
- Egészség és biztonság
- Üzleti etika
- Környezetvédelem és éghajlat-politika
- Nyersanyagok felelős beszerzése
- Információbiztonság és adatvédelem

## 2. Munkafeltételek és emberi jogok

A Vollmann-csoport az emberi jogi átvilágítást alkalmazza az emberi jogi visszaélések azonosítása, megelőzése, enyhítése és kezelése érdekében saját tevékenységeiben, valamint beszállítói láncában.

### 2.1. A gyermekmunka és a kiskorú munkavállalók témájáról

A Vollmann-csoport nem tolerálja a gyermekmunkát, és az ellátási lánc összes szállítójától megköveteli, hogy a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) 138. és 182. egyezményével összhangban a gyermekmunka minden formáját akadályozza meg.

### 2.2. Bérek és díjazás

Kötelesek vagyunk munkatársainkat a hatályos törvényeknek és ipari szabványoknak megfelelően megfizetni. A Vollmann-csoport könnyen érthető formában és nyelven, pl. írásbeli munkaszerződés és kellő időben átadott fizetési igazolás formájában tájékoztatja munkatársait a munkakörülményeikről, beleértve a szolgáltatásokat is.

### 2.3. Munkaidő

A Vollmann-csoport vállalja, hogy betartja a helyben érvényes maximális heti munkaidőt. Betartjuk a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) munkaidőre, szabadságra és pihenőidőre vonatkozó előírásait.

### 2.4. A modern rabszolgaság témájáról

Nem toleráljuk a rabszolgamunka, a kényszer- vagy kötelező munka, az emberkereskedelem vagy a nem önként végzett munka semmilyen formáját. Biztosítjuk, hogy a munkavállalókat ne érje testi fenyegetés vagy embertelen bánásmód.

## **2.5. Egyesülési szabadság és kollektív tárgyalások**

Minden alkalmazottnak joga van a gyülekezés szabadságához és az érdekcsoportok létrehozásához. A munkatársak lehetőséget kapnak arra, hogy szabadon kifejezzék a munkakörülményekkel kapcsolatos aggályait, és nyíltan kommunikáljanak a vezetőséggel.

## **2.6. A diszkrimináció és a zaklatás kezelése**

A Vollmann-csoport a munkavállalók alkalmazása és foglalkoztatása során semmilyen, származásra vagy vallásra, szexuális irányultságra vagy szakszervezeti tagságra vonatkozó megkülönböztetését nem tolerálja.

# **3. Egészség és biztonság**

## **3.1. Munkahelyi biztonság**

Amennyiben a munkatársak lehetséges biztonsági kockázatoknak vannak kitéve, a veszélyeket megfelelő ellenintézkedésekkel, például képzéssel, megelőző intézkedésekkel és biztonságos munkamódszerekkel meg kell előzni. Ha a veszélyeket megfelelő ellenintézkedésekkel nem lehet megakadályozni, a munkatársaknak megfelelő egyéni védőfelszerelést biztosítunk.

## **3.2. Munkahelyi balesetek és foglalkozási betegségek megakadályozása**

A munkahelyi baleseteket és a foglalkozási betegségeket lehetőleg meg kell akadályozni a megfelelő rendszerekkel. Ha munkahelyi baleset következik be, vállaljuk a balesetek nyomon követését és jelentését. Azonnali intézkedéseket vezetünk be a további balesetek megelőzésére.

# **4. Üzleti etika**

## **4.1. A korrupció, a megvesztegetés és a zsarolás témájáról**

A Vollmann-csoport a saját vagy az ellátási lánc munkatársai általi korrupció, vesztegetés vagy zsarolás semmilyen formáját nem tolerálja. A munkatársak sem személyesen, sem nyilvánosan nem fogadhatnak el semmiféle indokolatlan előnyt harmadik fél számára vagy harmadik felektől.

## **4.2. Tisztességes verseny**

Kötelesek vagyunk betartani az összes vonatkozó versenyjogi törvényt és előírást, és megtiltunk minden illegális árrögzítést, az ügyfelek felosztásáról szóló megállapodást és a verseny szempontjából érzékeny információk cseréjét.

## **4.3. A pénzmosás megakadályozása**

Megtesszük a megfelelő intézkedéseket a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozásának megakadályozása érdekében.

## **4.4. Az összeférhetetlenség elkerülése**

A Vollmann-csoport vállalja, hogy üzleti tevékenységét oly módon folytatja, hogy ne keletkezzen konfliktus a pénzügyi, magán vagy egyéb külső érdekek és a munkavállalók kötelezettségei között.

#### **4.5. Megtorlás elleni védelem**

Megfelelő panaszcsatornákat és korrekciós mechanizmusokat alkalmazunk, amelyek minden alkalmazott és harmadik fél számára rendelkezésére állnak annak érdekében, hogy aggodalmaikat, illetve panaszait megfogalmazhassák, ugyanakkor ajánlásokat és javaslatokat is tehessenek üzemünk működésének javítására a megtorlástól való félelem nélkül.

#### **4.6. Pénzügyi felelősség és az információk nyilvánosságra hozása**

A Vollmann-csoport vállalja, hogy összegyűjti és szükség esetén közzéteszi az üzleti dokumentumokat, például a pénzügyi kimutatásokat, minőségbiztosítási jelentéseket, a munkaerőről vagy a környezetvédelmi és munkavédelmi intézkedésekről szóló információkat.

#### **4.7. A szellemi tulajdon védelme**

A Vollmann-csoport tisztában van a vállalkozói know-how értékével, és védi a munkatársak és üzleti partnerek szellemi tulajdonát.

#### **4.8. Behozatalra és kivitelre vonatkozó szabályok**

Vállaljuk, hogy betartjuk az összes hatályos export- és importtörvényt, köztük a gazdasági szankciókat, embargókat és egyéb törvényeket, rendeleteket és irányelveket.

### **5. Környezetvédelem és éghajlat-politika**

#### **5.1. Forrásmegóvás**

Környezetünk védelme és az energiahatékonyság folyamatos javítása a Vollmann-csoport alapvető értékei. Ebből a célból az erőforrások, például az energiahordozók, a víz és a nyersanyagok dokumentálásra és ellenőrzésre kerülnek.

#### **5.2. Az üvegházhatású gázok kibocsátásának és a hulladékok termelésének csökkentése**

A folyamatos fejlesztés és a kibocsátás minimalizálása érdekében figyelemmel kísérjük és dokumentáljuk a levegőben, a vízben és a talajban keletkező összes kibocsátást, valamint a létesítményeinkből származó szennyvizet és hulladékot.

Társadalmi felelősségünknek tekintjük, hogy fenntartható ellátási láncra törekedjünk a környezeti hatások minimalizálása révén, és ezáltal hozzájáruljunk a globális klímavédelemhez.

### **6. Nyersanyagok felelős beszerzése**

#### **6.1. A konfliktusövezetektől származó ásványkincsek kezelése**

A Vollmann-csoport vállalja, hogy betartja az összes vonatkozó jogszabályt, amelyek például az Egyesült Államok Külügyminisztériumától vagy más elismert nemzeti vagy nemzetközi intézményektől származnak, ilyen például az OECD kellő gondosságról szóló útmutatása (Due Diligence Guideline). Abban az esetben, ha egy termék egy vagy több úgynevezett konfliktusásványt (önt, tantált, volfrámot vagy aranyat) tartalmaz, vállaljuk, hogy elvégezzük az ellátási lánc megfelelő felülvizsgálatát annak biztosítása érdekében, hogy a konfliktusásványokat a konfliktusrégiókon kívüli bányákból és kohókból szerezzük be.

## 6.2. Veszélyes anyagok kezelése

A felhasznált anyagokra vonatkozó biztonsági információkat a felhasználók rendelkezésére bocsátjuk, és betartjuk a veszélyes anyagok kezelésével kapcsolatos képzésre érvényes összes jogi kötelezettséget. A Vollmann-csoport megfelelő egyéni védőeszközöket biztosít az munkatársainak.

## 7. Információbiztonság és adatvédelem

### 7.1. Információbiztonság

A Vollmann-csoport sikerpozícióit az információs erőforrásaink védelme révén érjük el és erősítjük meg annak érdekében, hogy megfelelően biztosítsuk az információk titkosságát és sértetlenségét, és minden jogi, törvényi és szerződéses kötelezettséget teljesíthessünk. Minden munkatárs és vezetőségi tag tisztában van az informatikai, vállalati és ügyféladatok kezelésével és felhasználásával kapcsolatos felelősségével, és legjobb tudása szerint támogatja az informatikai biztonsági stratégiát.

Információs események jelentése → [informationssicherheit@vollmann-group.com](mailto:informationssicherheit@vollmann-group.com)

### 7.2. Az adatvédelem, a magánélet és a plagizálás kezelésének szabályai

A Vollmann-csoport betartja a személyes adatok védelmére vonatkozó összes hatályos törvényt. A személyes adatok felhasználása, tárolása, feldolgozása és továbbítása során megfelelő intézkedéseket teszünk a visszaélések elleni védelem érdekében. A Vollmann-csoport nem engedélyezi plágiumok felhasználását, feldolgozását és forgalomba hozatalát.

## 8. Visszaélés-bejelentő rendszer

A Vollmann Groupnak van egy visszaélés-bejelentő rendszere, amely a honlapunkon – [www.vollmann-group.com/hinweisgebersystem](http://www.vollmann-group.com/hinweisgebersystem) – keresztül működik.

Bejelentést a következő csatornákon lehet tenni:

- Közvetlen felettes / vállalatvezetés
- Humánerőforrás-menedzsment
- Üzemi tanács
- Posta → Rosendahler Str. 98, 58285 Gevelsberg
- E-mail → [compliance@vollmann-group.com](mailto:compliance@vollmann-group.com)

Minden bejelentést bizalmasan kezelünk. Kérésre névtelenül is tehető bejelentés. A megfelelő feldolgozás és kivizsgálás érdekében fontos, hogy a bejelentés a lehető legkonkrétabb legyen.



Axel Vollmann  
Chief Executive Officer (CEO)  
Vollmann Group